NACIONES UNIDAS

S

Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1994/62
20 de enero de 1994
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLES

INFORME DEL SECRETARIO GENERAL SOBRE LA FUERZA PROVISIONAL DE LAS NACIONES UNIDAS EN EL LIBANO

(correspondiente al período comprendido entre el 21 de julio de 1993 y el 20 de enero de 1994)

INTRODUCCION

1. En su resolución 852 (1993), de 28 de julio de 1993, el Consejo de Seguridad decidió prorrogar el mandato de la Fuerza Provisional de las Naciones Unidas en el Líbano (FPNUL) por otro período provisional de seis meses, hasta el 31 de enero de 1994. Además, el Consejo reiteró su decidido apoyo a la integridad territorial, la soberanía y la independencia del Líbano dentro de sus fronteras internacionalmente reconocidas; destacó una vez más el mandato y las directrices generales de la Fuerza que figuraban en el informe del Secretario General de 19 de marzo de 1978[1], aprobado por el Consejo en su resolución 426 (1978); pidió a todas las partes interesadas que colaboraran plenamente con la Fuerza para asegurar el pleno cumplimiento de su mandato; y reiteró que la FPNUL debía cumplir plenamente su mandato, definido en las resoluciones 425 (1978) y 426 (1978) del Consejo y en todas las demás resoluciones pertinentes. El Consejo pidió al Secretario General que continuara las consultas con el Gobierno del Líbano y con otras partes directamente interesadas en la aplicación de la resolución y que presentara al Consejo un informe sobre el particular.

I. ORGANIZACION DE LA FUERZA

2. En enero de 1994, la composición de la FPNUL era la siguiente:

Personal militar

Fiji	Cuartel General de la FPNUL	10	
	Batallón de infantería	598	
	Reserva móvil de la Fuerza	34	
	Policía militar	8	650
Finlandia	Cuartel General de la FPNUL	12	
	Batallón de infantería	480	
	Reserva móvil de la Fuerza	20	
	Policía militar	9	521

Francia	Cuartel General de la FPNUL	14	
	Batallón mixto (compañía de mantenimiento, compañía de defensa, compañía de escolta blindada)	416	
	Policía militar	10	
	Comando de campo	1	441
Ghana	Cuartel General de la FPNUL	23	
	Batallón de infantería (incluida la compañía de ingenieros)	721	
	Reserva móvil de la Fuerza	36	
	Policía militar	7	
	Comando de campo	2	789
Irlanda	Cuartel General de la FPNUL	33	
	Batallón de infantería	584	
	Comando de campo del Cuartel General	31	
	Reserva móvil de la Fuerza	17	
	Policía militar	12	677
Italia	Cuartel General de la FPNUL	4	
	Unidad de helicópteros	43	
	Policía militar	2	49
Nepal	Cuartel General de la FPNUL	9	
	Batallón de infantería	678	
	Reserva móvil de la Fuerza	29	
	Policía militar	5	721
Noruega	Cuartel General de la FPNUL	21	
	Batallón de infantería	594	
	Compañía de mantenimiento	166	
	Reserva móvil de la Fuerza	32	
	Policía militar	16	829
Polonia	Cuartel General de la FPNUL	5	
	Hospital de la FPNUL	71	
	Policía militar	2	78
Suecia	Cuartel General de la FPNUL	16	
	Batallón logístico	335	
	Compañía de ingenieros	129	
	Reserva móvil de la Fuerza	4	
	Policía militar	8	492
Total del personal militar de la FPNUL			5 247

En el mapa que se adjunta al presente informe se indica el despliegue de la FPNUL.

/...

3. El General de División Trond Furuhovde de Noruega sigue desempeñando el cargo de Comandante de la FPNUL.

4. Cincuenta y nueve observadores militares del Organismo de las Naciones Unidas para la Vigilancia de la Tregua (ONUVT) ayudaron a la FPNUL en el desempeño de sus tareas. Esos oficiales, que no portan armas, constituyen el Grupo de Observadores en el Líbano y están bajo el control operacional del Comandante de la FPNUL. Los oficiales constituyen la dotación de los cinco puestos de observación en el lado libanés de la línea de demarcación del armisticio entre Israel y el Líbano. También integran cinco equipos móviles en la parte de la zona de operaciones que se encuentra bajo control israelí.

5. Proporcionaron apoyo logístico a la FPNUL el batallón logístico sueco, elementos del batallón mixto francés, la compañía noruega de mantenimiento, la compañía sueca de ingenieros, la compañía ghanesa de ingenieros, la unidad médica polaca y la unidad italiana de helicópteros, así como algunas secciones del personal civil de la FPNUL, especialmente en las esferas de comunicaciones, mantenimiento de vehículos e ingeniería. El Gobierno de Suecia ha decidido retirar a su personal de la FPNUL y he aceptado la oferta del Gobierno de Polonia de aumentar su contribución a la Fuerza y sustituir a las unidades suecas. El traspaso de responsabilidades se efectuará cuando tengan lugar las rotaciones de marzo y abril de 1994. En la actualidad la FPNUL cuenta con 539 funcionarios civiles, de los cuales 148 son de contratación internacional y 391 de contratación local.

6. La reserva móvil de la Fuerza, compañía mixta mecanizada compuesta actualmente de elementos de siete contingentes (Fiji, Finlandia, Ghana, Irlanda, Nepal, Noruega y Suecia) fue llamada frecuentemente para reforzar los batallones de la FPNUL cuando ocurrieron incidentes graves y durante las rotaciones.

7. Lamento comunicar que un soldado de Fiji murió de resultas de un accidente del tránsito, un soldado irlandés resultó muerto al descargarse su arma por accidente y un soldado noruego murió al ser alcanzado por un disparo de un tanque. Otros cinco soldados sufrieron heridas debido a explosiones o tiroteos. Desde el establecimiento de la FPNUL, han muerto 195 militares de la Fuerza, 74 debido a disparos o explosiones de minas o bombas, 81 en accidentes y 40 por otras causas. Doscientos noventa y nueve militares han resultado heridos debido a disparos o explosiones de minas o bombas.

8. La FPNUL continuó tropezando con dificultades para obtener los terrenos y locales necesarios para sus puestos de control, puestos de observación y otras instalaciones. Ello se debió principalmente a que desde 1987 el Gobierno del Líbano no ha reembolsado los pagos correspondientes a los dueños de las propiedades que utiliza la FPNUL. La FPNUL ha hecho reiteradas gestiones a este respecto ante las autoridades libanesas.

9. La FPNUL se mantuvo en estrecho contacto con las autoridades libanesas respecto de las cuestiones de interés mutuo. Esas autoridades continuaron prestando una asistencia importante a la FPNUL en la rotación de las tropas de paso por Beirut y en otras actividades logísticas. Se han reforzado el enlace y las comunicaciones entre la FPNUL y el ejército libanés al asignarse oficiales

de enlace libaneses a los batallones de infantería de la FPNUL, salvo el batallón noruego, que se encuentra en la zona bajo control de Israel. La Fuerza continuó cooperando estrechamente con la gendarmería libanesa en los asuntos relativos al mantenimiento del orden público.

II. SITUACION EN LA ZONA DE OPERACIONES DE LA FPNUL

10. Israel continuó controlando, en la parte meridional del Líbano, una zona guarnecida por las Fuerzas de Defensa de Israel (FDI) y las fuerzas de facto, llamadas también "Ejército del Líbano meridional". Los límites de la zona bajo control de Israel no se han definido con claridad, pero están determinados de hecho por las posiciones de avanzada de las FDI y las fuerzas de facto. La zona comprende territorio adyacente a la línea de demarcación del armisticio, parte de los sectores de los batallones de Fiji, Nepal, Irlanda, Ghana y Finlandia y todo el sector del batallón noruego, así como extensas zonas al norte de la zona de operaciones de la FPNUL. Dentro de la zona de operaciones de la FPNUL, las FDI y las fuerzas de facto mantenían 72 posiciones militares, indicadas en el mapa adjunto. En éste se indican también los puntos en que la zona controlada por Israel sobrepasa los límites de la zona de operaciones de la FPNUL.

11. Además de las fuerzas de facto, Israel siguió manteniendo dentro de la zona bajo su control una administración civil y un servicio de seguridad. El tránsito entre la zona bajo control israelí y el resto del Líbano estuvo sujeto a un control estricto y la zona bajo control israelí siguió dependiendo de Israel desde el punto de vista económico. Se calcula que unos 3.000 libaneses de la zona bajo control israelí trabajaban en Israel. Su acceso a esos puestos de trabajo estaba controlado por las fuerzas de facto y los servicios de seguridad. La FPNUL volvió a recibir denuncias de reclutamiento forzado por las fuerzas de facto.

12. El período que se examina comenzó con una escalada de las hostilidades, que comprendió el bombardeo de objetivos civiles en el Líbano meridional y en la parte septentrional de Israel y culminaron en un intenso bombardeo, de una semana de duración, del 25 al 31 de julio de 1993, llevado a cabo por la fuerza aérea y la artillería israelíes contra aldeas al sur y al norte del río Litani. En su zona de operaciones, la FPNUL registró unas 28.000 descargas de artillería, tanques y morteros, y 800 bombas y misiles lanzados desde el aire. Además, se hicieron decenas de miles de disparos con ametralladoras y fusiles. Los efectos del bombardeo fueron considerables: según informaciones libanesas obtenidas esos días, resultaron muertas 130 personas y más de 500 heridas; en su esfera de operaciones, la FPNUL confirmó 15 muertos y 27 heridos. Un gran número de casas resultaron destruidas o dañadas, incluidas escuelas y establecimientos de atención médica; se calcula que unos 200.000 habitantes fueron desplazados temporalmente de la zona de la FPNUL.

13. Tras el establecimiento de una cesación del fuego el 31 de julio de 1993, y tras celebrar consultas con las Naciones Unidas, el 9 de agosto de 1993 el Gobierno del Líbano envió una unidad del ejército a la zona de operaciones de la FPNUL con objeto de mantener el orden público. Esa unidad, de 300 efectivos

(oficiales y tropa) ha continuado apostada en las guarniciones de Qana, Jwayya, Arzun y Bir as Sanail.

14. La FPNUL continuó oponiéndose a los intentos de elementos armados de ingresar o actuar en su zona de despliegue. En algunas ocasiones, ello causó fricciones en los puestos de control de la FPNUL, seguidas de actos de hostigamiento y amenazas dirigidos a los miembros de la Fuerza. Por lo general, esos casos se resolvieron mediante negociaciones. El 25 de octubre de 1993, la posición 5-4 fue objeto de intenso fuego de armas ligeras después de un accidente de tránsito en que murió un motociclista libanés tras chocar con un camión cisterna de la FPNUL.

15. Desde principios de agosto de 1993, la FPNUL ha registrado 80 operaciones contra las FDI y las fuerzas de facto llevadas a cabo por elementos armados que han proclamado su resistencia contra la ocupación israelí (8 en agosto, 20 en septiembre, 8 en octubre, 18 en noviembre, 22 en diciembre y 4 en la primera quincena de enero). También hubo numerosos informes de ataques contra posiciones de las FDI y las fuerzas de facto al norte del río Litani. En sus operaciones, los elementos armados emplearon bombas al borde de carreteras, cohetes, morteros, granadas propulsadas por cohetes y misiles antitanque. Desde el 31 de julio de 1993 no se ha informado de descargas hechas contra la parte septentrional de Israel.

16. Las FDI y las fuerzas de facto continuaron lanzando ataques de represalia y haciendo disparos contra los elementos armados empleando artillería, morteros, tanques y aviones. Hubo muy pocos casos de disparos indiscriminados contra blancos civiles. Además del bombardeo de julio, la FPNUL registró unas 8.900 descargas de artillería, morteros y tanques hechas por las FDI y las fuerzas de facto, en comparación con un total de 7.900 en el semestre anterior.

17. Al igual que en ocasiones anteriores, en muchas oportunidades las FDI y las fuerzas de facto dispararon contra posiciones y personal de la FPNUL o cerca de éstos. Durante los bombardeos de julio se registraron 303 casos de ese tipo; después de esa fecha hubo otros 222. Más del 70% de esos casos correspondió a los sectores de los batallones finlandés e irlandés. Estos tiroteos han sido objeto de reiteradas protestas a las autoridades israelíes. En el período que se examina hubo dos incidentes particularmente graves a este respecto: el 27 de julio de 1993, aviones israelíes bombardearon el cuartel general del batallón nepalés, causando grandes daños y, afortunadamente, sólo heridas de menor importancia a tres soldados nepaleses. El 27 de diciembre de 1993, tropas israelíes hicieron disparos de tanque contra una patrulla del FPNUL cerca de Blat. Un soldado noruego resultó muerto y otro gravemente herido. Estos incidentes fueron objeto de enérgicas protestas ante las autoridades israelíes, las que expresaron su pesar al respecto.

18. Durante el período que se examina, la FPNUL detonó minas, bombas situadas junto a los caminos y un gran número de granadas de artillería y de mortero sin explotar que eran restos del bombardeo de julio de 1993 de las FDI y las fuerzas de facto de julio de 1993. La FPNUL también desactivó municiones de diverso tipo en su zona de despliegue. Hubo un total de 334 explosiones controladas.

19. La FPNUL siguió prestando asistencia humanitaria a la población civil de su zona, en la medida en que se lo permitieron los recursos de que disponía. A este respecto se desplegaron esfuerzos especiales durante el bombardeo de julio de 1993 y después de él. En agosto, el Secretario General Adjunto de Asuntos Humanitarios viajó a la zona para evaluar la situación y coordinar la asistencia humanitaria del sistema de las Naciones Unidas. Para dar inicio a la labor urgente de emergencia, se hicieron llegar a Hábitat y al Programa Mundial de Alimentos anticipos de 5 y 2 millones de dólares, respectivamente, del Fondo Rotatorio Central para Emergencias. El 20 de agosto de 1993 se hizo un llamamiento unificado para obtener asistencia inmediata por la suma de 28,5 millones de dólares. En estas actividades, la FPNUL prestó apoyo sobre el terreno, despejando escombros para facilitar la reparación de casas, escuelas, hospitales y otras instalaciones. La FPNUL cooperó estrechamente en estos asuntos con las autoridades libanesas, el Coordinador del Programa de las Naciones Unidas de Asistencia para la Reconstrucción y el Desarrollo del Líbano, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y otros organismos y programas de las Naciones Unidas en el Líbano. La FPNUL siguió prestando importancia a los habitantes de su zona de operaciones facilitándoles suministros médicos, agua, ropa, alimentos, combustible, trabajos de electricidad, reparación de los edificios averiados como resultado de los enfrentamientos y escolta para los agricultores. Además, con recursos proporcionados por los gobiernos que aportan contingentes, se ejecutaron proyectos de suministro de agua y se donaron bienes o servicios a las escuelas, así como suministros a los servicios sociales y a las personas necesitadas. Los centros médicos y los equipos móviles de la FPNUL prestaron servicios a unos 2.800 pacientes civiles por mes; también se puso en práctica un programa de servicio dental sobre el terreno. El personal de la FPNUL aportó 19.455 dólares para fines humanitarios.

III. ASPECTOS FINANCIEROS

20. En su resolución 48/464, de 23 de diciembre de 1993, la Asamblea General decidió, como medida excepcional, autorizar al Secretario General para contraer compromisos para la FPNUL hasta por la suma de 24 millones de dólares en cifras brutas (23.500.000 dólares en cifras netas) para el período comprendido entre el 1° de febrero y el 31 de marzo de 1994, en caso de que el Consejo de Seguridad decidiera prorrogar el mandato de la Fuerza más allá del 31 de enero de 1994. En ese caso, los costos que significaría para las Naciones Unidas el mantenimiento de la Fuerza durante dos meses quedarían comprendidos en la obligación autorizada por la Asamblea General en su resolución 48/464, en el supuesto de que, como promedio, el máximo de efectivos fuera de 5.250 y se mantuvieran las responsabilidades actuales de la Fuerza. En lo relativo al período posterior al 31 de marzo de 1994, los costos que significaría para las Naciones Unidas mantener la Fuerza se calculan en 11.857.000 dólares en cifras brutas (11.474.500 dólares en cifras netas) por mes, en la inteligencia de que se trataría del mismo número de efectivos y de las mismas responsabilidades mencionadas anteriormente.

21. Al 31 de diciembre de 1993, las cuotas pendientes de pago a la Cuenta Especial de la FPNUL para los períodos objeto de mandato hasta el 31 de enero de 1994 ascendían a 207,7 millones de dólares.

IV. OBSERVACIONES

22. En los últimos seis meses, la situación en el Líbano meridional siguió siendo tensa y variable. El bombardeo de excepcional intensidad que lanzó Israel a finales de julio fue seguido por un período de calma, pero en septiembre las hostilidades volvieron a sus niveles anteriores. Cabe destacar que, a partir de agosto, el bombardeo de objetivos civiles disminuyó considerablemente, en comparación con los períodos de mandato anteriores.

23. La FPNUL hizo todo lo posible por delimitar el conflicto en la medida de lo posible. También tomó todas las medidas a su alcance para proteger a los civiles de los efectos de la violencia y prestarles asistencia. La Fuerza volvió a experimentar grandes dificultades para cumplir sus tareas debido a los disparos dirigidos contra sus posiciones y su personal, que causaron la muerte de un miembro de la Fuerza. Debo señalar una vez más la obligación de todas las partes interesadas de respetar el carácter internacional e imparcial de la FPNUL.

24. Fuera de la zona de operaciones de la FPNUL, el Líbano siguió tratando de alcanzar la normalización. En la zona de la FPNUL, el despliegue de una unidad del ejército del Líbano para el mantenimiento del orden público fue un paso más hacia el restablecimiento de la autoridad del Gobierno.

25. Por otra parte, Israel mantuvo su ocupación de ciertas partes del Líbano meridional, a pesar de los repetidos llamamientos del Consejo de Seguridad para que se retirara. Por consiguiente, continúan las hostilidades y la FPNUL sigue sin poder cumplir su mandato.

26. La actitud general de Israel con respecto a la situación en el Líbano meridional y al mandato de la FPNUL sigue siendo la que se describió en informes anteriores. Las autoridades israelíes afirman que Israel no tiene ambiciones territoriales en el Líbano y que la "zona de seguridad" es un arreglo provisional. A su juicio, ese arreglo es necesario para garantizar la seguridad de la región septentrional de Israel mientras el Gobierno del Líbano no pueda ejercer una autoridad eficaz y evitar que su territorio se utilice para lanzar ataques contra Israel. Las autoridades israelíes consideran, además, que todas las cuestiones que surjan entre Israel y el Líbano deben tratarse en conversaciones bilaterales, en el marco de un proceso de paz que desemboque en un tratado de paz entre los dos países.

27. Por su parte, el Gobierno del Líbano sigue entregado de lleno al proceso de reconstrucción del país y de reconciliación nacional. Considera que no hay justificación alguna para que Israel siga ocupando territorio libanés, hecho que, a su juicio, es el motivo fundamental de que continúen las hostilidades en la zona meridional del país. La posición del Líbano queda definida en una carta que me dirigió el 13 de enero de 1994 el Representante Permanente de ese país

ante las Naciones Unidas (S/1994/30). En esa carta, el Representante Permanente también me informó de la decisión de su Gobierno de solicitar al Consejo de Seguridad que prorrogara el mandato de la FPNUL por otro período de seis meses.

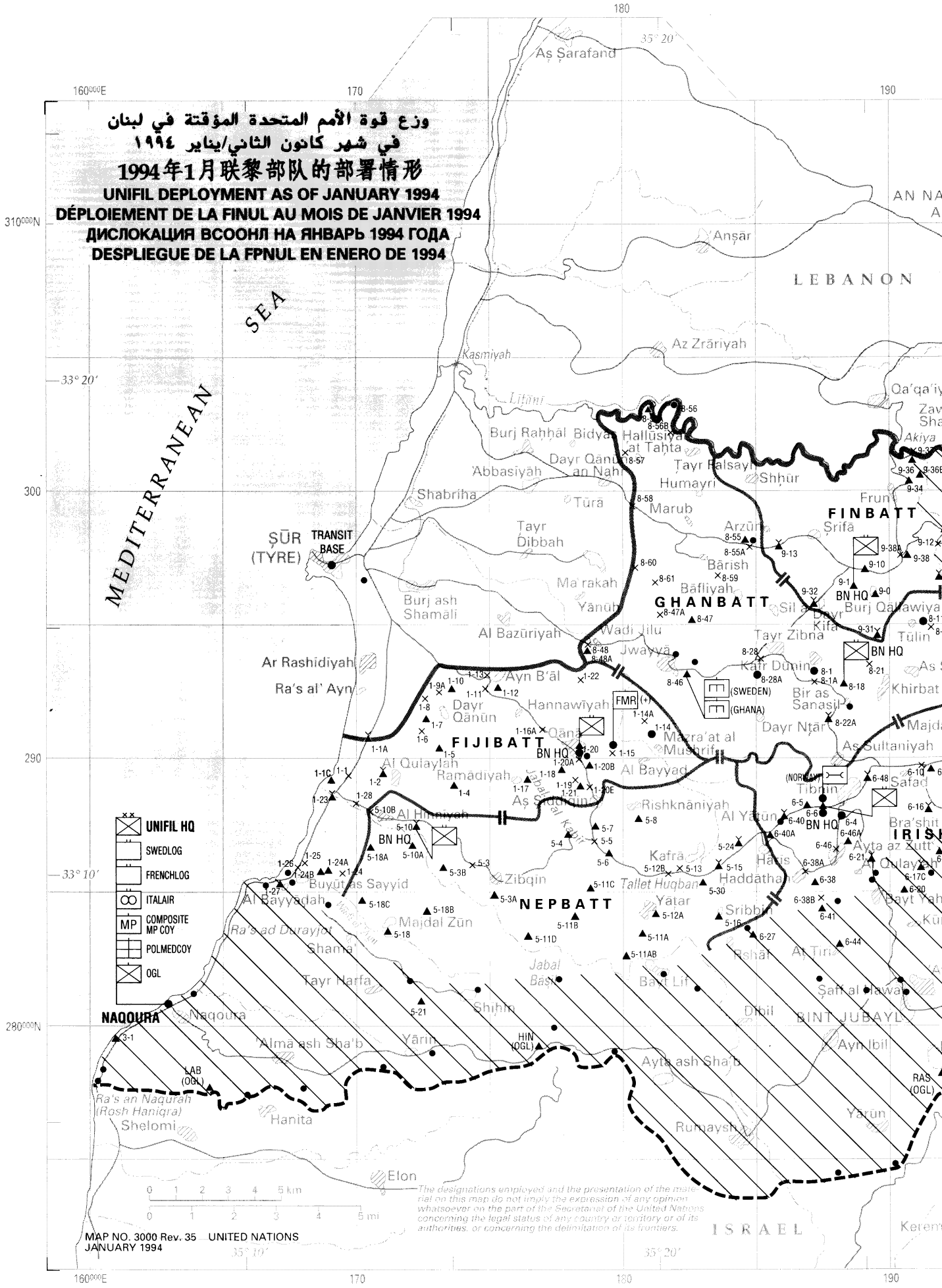
28. Aunque la FPNUL sigue sin poder cumplir su mandato, siguen siendo importantes la contribución a la estabilidad y la protección que está en condiciones de brindar a la población de la zona. Por consiguiente, recomiendo que el Consejo de Seguridad acepte la petición del Gobierno del Líbano y prorrogue el mandato de la FPNUL por otro período de seis meses, es decir, hasta el 31 de julio de 1994. Aunque no propongo que se reduzcan los efectivos de la Fuerza en estos momentos, espero sinceramente que al final de los próximos seis meses se haya logrado avanzar lo suficiente en las conversaciones de paz en marcha como para justificar una nueva reducción de los efectivos de la FPNUL.

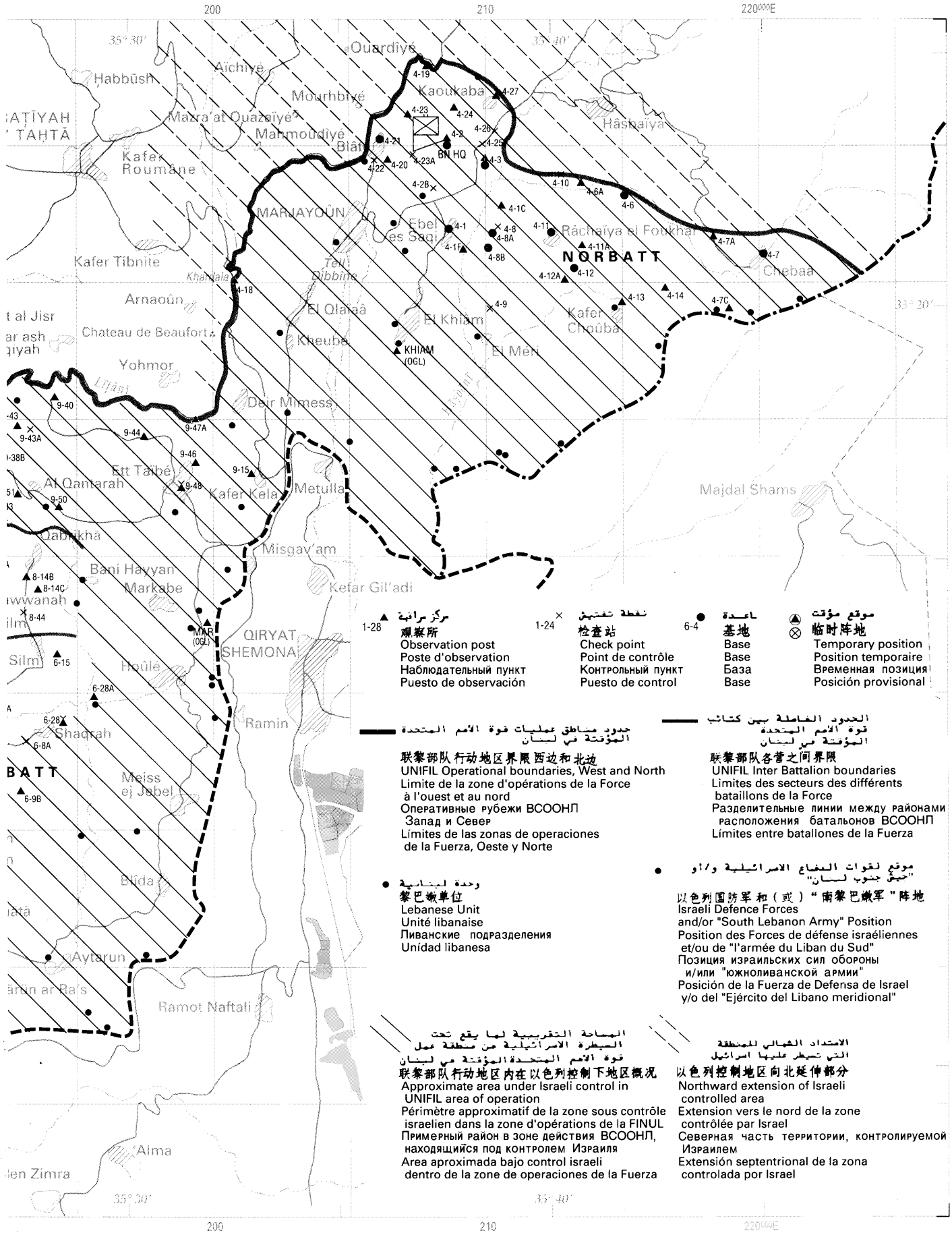
29. Al formular esta recomendación, debo destacar una vez más el grave déficit existente en la financiación de la Fuerza. En la actualidad, las cuotas pendientes de pago ascienden a unos 207,7 millones de dólares. Hago un llamamiento a todos los Estados Miembros para que paguen la totalidad de sus cuotas lo antes posible así como todos sus pagos atrasados, que representan las sumas que se adeudan a los Estados Miembros que aportan contingentes a la Fuerza. Aprovecho esta oportunidad para expresar mi más profundo agradecimiento a los Gobiernos de esos Estados Miembros por su apoyo constante y deseo agradecer al Gobierno de Suecia, que ha decidido retirar su contingente, la contribución que ha hecho a la FPNUL durante tantos años.

30. Por último, deseo rendir homenaje al General de División Trond Furuhovde, Comandante de la Fuerza, y a todos los hombres y mujeres que prestan servicios bajo su mando, por la forma en que han llevado a cabo su difícil y a veces peligrosa tarea. Su disciplina y conducta han sido ejemplares y hacen honor a sí mismos, a sus países y a las Naciones Unidas.

Notas

[1] Documentos Oficiales del Consejo de Seguridad, trigésimo tercer año, Suplemento de enero, febrero y marzo de 1978, documento S/12611.


وزع قوة الأمم المتحدة المؤقتة في لبنان
في شهر كانون الثاني/يناير ١٩٩٤
1994年1月联黎部队的部署情形
UNIFIL DEPLOYMENT AS OF JANUARY 1994
DÉPLOIEMENT DE LA FINUL AU MOIS DE JANVIER 1994
ДИСЛОКАЦИЯ ВСООНЛ НА ЯНВАРЬ 1994 ГОДА
DESPLIEGUE DE LA FPNUL EN ENERO DE 1994
MEDITERRANEAN SEA
LEBANON
ISRAEL
ŞŪR (TYRE)
TRANSIT BASE
FINBATT
GHANBATT
FIJIBATT
NEPBATT
BN HQ
FMR
(SWEDEN)
(GHANA)
(NORWAY)
NAQOURA
UNIFIL HQ
SWEDLOG
FRENCHLOG
ITALAIR
COMPOSITE MP COY
POLMEDCOY
OGL
LAB (OGL)
HIN (OGL)
RAS (OGL)
0 1 2 3 4 5 km
0 1 2 3 4 5 mi
The designations employed and the presentation of the material on this map do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations concerning the legal status of any country or territory or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers.
MAP NO. 3000 Rev. 35 UNITED NATIONS
JANUARY 1994


200
210
220000E
310000N
300
290
280000N
35° 30'
35° 40'
33° 20'
Ouardiyé
Aïchiyé
Habbūsh
Mourhbiyé
Kaoukaba
Hâshaïya
Mazra'at Quazaïyé
Mahmoudiyé
Blât
Kafer Roumâne
MARJAYOÛN
Ebel es Saqi
Râchaïya el Foukhar
NORBATT
Kafer Tibnite
Tell Dibbine
Khandala
Arnaoûn
El Qlaïaâ
El Khiam
Kafer Choûba
Chebaa
Chateau de Beaufort
Kheubé
El Méri
Yohmor
Litani
Deir Mimess
Ett Taïbé
Al Qantarah
Kafer Kela
Metulla
Majdal Shams
Qabrikhā
Misgav'am
Bani Hayyan
Markabe
Kefar Gil'adi
QIRYAT SHEMONA
Houle
Ramin
Shaqrah
Meiss ej Jebel
Blida
Aytarun
Ramot Naftali
'Alma
len Zimra
BN HQ
KHIAM (OGL)
MAR (OGL)
4-19
4-27
4-23
4-24
4-26
4-25
4-2
4-3
4-21
4-22
4-20
4-23A
4-2B
4-10
4-6A
4-6
4-1C
4-1
4-8
4-8A
4-11
4-11A
4-7A
4-7
4-1F
4-8B
4-12A
4-12
4-13
4-14
4-7C
4-18
4-9
9-40
9-43A
9-44
9-47A
9-46
9-15
9-48
9-50
8-14B
8-14C
8-44
6-15
6-28A
6-28
6-8A
6-9B
1-28 مركز مراقبة
观察所
Observation post
Poste d'observation
Наблюдательный пункт
Puesto de observación
1-24 نقطة تفتيش
检查站
Check point
Point de contrôle
Контрольный пункт
Puesto de control
6-4 قاعدة
基地
Base
Base
База
Base
موقع مؤقت
临时阵地
Temporary position
Position temporaire
Временная позиция
Posición provisional
حدود مناطق عمليات قوة الأمم المتحدة المؤقتة في لبنان
联黎部队行动地区界限西边和北边
UNIFIL Operational boundaries, West and North
Limite de la zone d'opérations de la Force à l'ouest et au nord
Оперативные рубежи ВСООНЛ Запад и Север
Límites de las zonas de operaciones de la Fuerza, Oeste y Norte
الحدود الفاصلة بين كتائب قوة الأمم المتحدة المؤقتة في لبنان
联黎部队各营之间界限
UNIFIL Inter Battalion boundaries
Limites des secteurs des différents bataillons de la Force
Разделительные линии между районами расположения батальонов ВСООНЛ
Límites entre batallones de la Fuerza
وحدة لبنانية
黎巴嫩单位
Lebanese Unit
Unité libanaise
Ливанские подразделения
Unidad libanesa
موقع لقوات الدفاع الاسرائيلية و/أو "جيش جنوب لبنان"
以色列国防军和（或）"南黎巴嫩军"阵地
Israeli Defence Forces and/or "South Lebanon Army" Position
Position des Forces de défense israéliennes et/ou de "l'armée du Liban du Sud"
Позиция израильских сил обороны и/или "южноливанской армии"
Posición de la Fuerza de Defensa de Israel y/o del "Ejército del Libano meridional"
المساحة التقريبية لما يقع تحت السيطرة الاسرائيلية من منطقة عمل قوة الأمم المتحدة المؤقتة في لبنان
联黎部队行动地区内在以色列控制下地区概况
Approximate area under Israeli control in UNIFIL area of operation
Périmètre approximatif de la zone sous contrôle israelien dans la zone d'opérations de la FINUL
Примерный район в зоне действия ВСООНЛ, находящийся под контролем Израиля
Area aproximada bajo control israeli dentro de la zone de operaciones de la Fuerza
الامتداد الشمالي للمنطقة التي تسيطر عليها اسرائيل
以色列控制地区向北延伸部分
Northward extension of Israeli controlled area
Extension vers le nord de la zone contrôlée par Israel
Северная часть территории, контролируемой Израилем
Extensión septentrional de la zona controlada por Israel